

FI Käyttöohje

Käyttötarkoitus: Syvävetokalvot hammasiäke-tieteellisessä ja leukakirurgisessa hoidossa käytettävien kojoiden ja kiskojen valmistukseen.

Indikaatio: Sopii ainoastaan retentiolankojen, retentikiskojen, pitkäaikaikäyttöön tarkoitettujen retentiolankojen, etsausmaskien ja valkaisu-kiskojen valmistukseen. Käyttöohjeet löytyvät osoitteesta www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Vasta-aihe: Herkillä ihmisillä COPYPLAST® C-tuotteiden ainesosien (PP) aiheuttamat allergiset reaktiot eivät ole pois suljettuja. Käyttöaluees-ta poikkeavaa käyttöä ei ole indikoitu.

Säilytys: Säilytettävä 5–35 °C:n lämpötilassa. Suojattava auringonvalolta. Säilytettävä kuivassa paikassa.

Huomautus: Tuotetta saa käyttää vain pätevää ammattihenkilöstö. Ei sovellu valmistukseen muovien kanssa. Vain kertakäyttöön. Tuotteen käytön yhteydessä ihmenneistä vakavista vaarati-lanteista on ilmoitettava välittömästi valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle!

Turvallisuusohje: Käyttö on hoidon suorittavan lääkärin vastuulla. Jos materiaalissa on halkea-mia/murtumia/kuplia, kiskoa ei saa käyttää niele-misen ja aspiration vaaran vuoksi. Jos COPYPLAST® C-tuotteita käytetään 3D-tulostettu-jen mallien kanssa, on käytettävä perforoimaton-ta suojakalvoa (tilanteittajälkivoa). Tuotteet eivät saa joutua kosketuksiin kuuman veden tai höy-rysiuhkun kanssa.

HU Használati útmutató

Rendeltetés: Mélyhúzó fóliák készülékek és sínek előállításához fogorvos és fogszabályozási keze-léshez.

Javallat: Kizárólag retainerek, retenciós sínek, hosszú távú retainerek, savazómaszkok és fogfe-hérítő sínek gyártására alkalmas. Alkalmazási útmutató a www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material honlapon.

Ellenjavallat: Az allergiás reakciók az COPYPLAST® C (PP) összetevőivel szemben nem zárhatók ki az arra érzékeny személyek esetében. Az alkalmazási területen kívüli bármilyen felhasz-nálás nem javallott.

Tárolás: 5 és 35 °C között tárolandó. Védje a nap-fénytől. Száraz helyen tárolandó.

Megjegyzés: Csak szakképzett személyzet hasz-nálhatja. Műanyagokkal történő felépítésre nem alkalmas. Egyszeri használatra. A termék haszná-latával kapcsolatos súlyos rendkívüli eseményeket azonnal jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak!

Biztonsági megjegyzés: A termék használatra a kezelőorvos felelőssége. A sint nem szabad hasz-nálni, ha az anyag repedezett/töredezett/hégyagos, mert lenyelés vagy aspiráció veszélye áll fent. A COPYPLAST® C 3D-nyomtatott modellekkel való használatakor nem perforált védőfóliát (helyfenn-tartó fóliát) kell használni. Ne hagyja, hogy a ter-mékek forró vízzel vagy gőzsugárral érintkezze-nek.

BG Инструкция за употреба

Предназначение: Термоформовъчни фолиа за изработка на апарати и шини за стомато-логично и ортодонтоско лечение.

Показание: Изключително подходящи за изработка на ретайнери, ретенционни шини, дълготрайни (фиксиращи) ретайнери, ецващи маски и избелващи шини. Указания за приложение вж. на www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Противопоказание: Алергични реакции към съставки на COPYPLAST® C (PP) не могат да бъдат изключени при сенсibiliзирани лица. Всяко използване извън областта на приложение е непоказано.

Съхранение: Съхранявайте при 5 до 35 °C. Пазете от слънчева светлина. Съхранявайте на сухо място.

Указание: Да се използват само от квали-фициран специализиран персонал. Непод-ходящи за надстройка с пластмаси. За едно-кратна употреба. Сериозни инциденти във връзка с използването на izdelneto следва да се докладват незабавно на производителя и компетентния орган!

Указание за безопасност: Използването по-лежи на отговорността на лекувания лекар. При пукнатини/счупвания/образуване на мехурчета в материала шината не трябва да се използва. Опасност от поглъщане или аспирация. При използване на COPYPLAST® C с 3D принтирани модели трябва да се използва неперфорирано защитно фолио (фолио за заместители). Не допускате кон-такт на изделията със съдържащи гореща вода или пароструйки.

PL Instrukcja użytkowania

Przewidziane zastosowanie: Folie do termofo-rowania, przeznaczone do wytwarzania apara-tów i szyn do leczenia stomatologicznego i orto-dontycznego.

Wskazania: Wyrób jest przeznaczony wyłącznie do wytwarzania retainerów, szyn retencyjnych, retainerów stałych, masek do wytrawiania i szyn wybielających. Informacje dotyczące zastosowania są dostępne pod adresem www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Przeciwwskazania: Nie można wykluczyć reak-cji alergicznych na składniki wyrobu COPYPLAST® C (PP) u osób uczulonych. Jakiegokolwiek użycie wykraczające poza obszar zastosowania jest nie-wskazane.

Przechowywanie: Przechowywać w temperatu-rze od 5 do 35°C. Trzymać z dala od światła sło-necznego. Chronić przed wilgocią.

Wskazówki: Wyrób może być stosowany wy-lącznie przez wykwalifikowany personel specjali-styczny. Nie nadaje się do nadbudowy za pomocą tworzyw sztucznych. Wyrób jednorazowego użyt-ku. Wszelkie poważne incydenty związane z wy-robem należy niezwłocznie zgłaszać producento-wi i właściwemu organowi!

Informacja dotycząca bezpieczeństwa: Wyrób stosowany jest na odpowiedzialność lekarza pro-wadzącego. W przypadku obecności pęknięć/zla-mań/pęcherzyków powietrza w materiale, nie na-leży używać szyny, ponieważ stwarza to ryzyko pęknięcia lub aspiracji. W przypadku stosowania wyrobu COPYPLAST® C z modelami wykonanymi techniką druku 3D, należy użyć nieperforowanej folii ochronnej (folii dystansowej). Nie dopuszczaj do kontaktu produktów z gorącą wodą lub wy-twornicami pary.

CZ Návod k použití

Určeny účel použití: Termoplastické fólie k výro-bě prvků a dlah pro zubářské ošetření a celistvní ortopedii.

Indikace: Vhodný výhradně ke zhotovení retainé-rů, retenčních dlah, dlouhodobých retainerů, leptacích masek a bělicích dlah. Pokyny k použití najdete na adrese www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikace: U senzibilizovaných osob nelze vyloučit alergické reakce na složky produktu COPYPLAST® C (PP). Jakákoli aplikace mimo oblast použití není indikována.

Skladování: Skladujte při teplotě 5 až 35 °C. Chraňte před slunečním zářením. Uchovávejte na suchém místě.

Upozornění: Produkt smí používat pouze kvalifi-kovaný odborný personál. Není vhodný pro kon-strukci s umělými hmotami. Je jednorázového použití. Závazné nežádoucí události v souvislosti s použitím produktu je třeba neprodleně nahlásit výrobcí a příslušnému orgánu!

Bezpečnostní pokyny: Za použití je odpovědný lékař. Dlahu se nesmí použít, pokud se v materiá-lu objeví trhliny/praskliny/bublínky, v takovém př-padě hrozí nebezpečí pokltnutí nebo vdechnutí. V případě použití produktu COPYPLAST® C s modely vytištěnými na 3D tiskárně se musí použít neperforovaná ochranná fólie (folie dis-tančního prvku). Produkty nesmí přijít do styku s obsahujícími horkou vodou nebo parními čističi.

HR Használati útmutató

Namjena: Termoformirajuće folije za izradu naprava i udlaga za stomatološko i ortodontsko liječenje.

Indikacije: Isključivo prikladno za izradu retainé-ra, retencijskih udlaga, dugotrajnih retainera, maski za jetkanje zubi i udlaga za izbjeljivanje. Upute za primjenu mogu se preuzeti sa stranice www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikacije: Alergijske reakcije na sastojke proizvoda COPYPLAST® C (PP) ne mogu se isklju-čiti kod osjetljivih osoba. Bilo kakva primjena izvan područja uporabe nije indicirana.

Čuvanje: Čuvati na temperaturi između 5 i 35 °C. Zaštiti od sunčeva svjetla. Čuvati na suhom mje-stu.

Napomena: Proizvod smije upotrebljavati samo kvalificirano stručno osoblje. Nije prikladno za nadogradnju plastikom. Za jednokratnu uporabu. Stetni događaji u vezi s uporabom proizvoda tre-baju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu!

Sigurnosne napomene: Za uporabu je odgovor-nar stomatolog koji provodi liječenje. Udlaga se ne smije upotrebljavati ako postoje pukotine/ lomovi/mjehurići u materijalu, opasnost od guše-nja ili udisanja. Kada upotrebljavajte COPYPLAST® C s 3D ispisanim modelima, morate upotrebljavati neperforiranu zaštitnu foliju (folija za držanje mje-sta). Proizvode ne dovodite u dodir s vrućom vodom ili mlazom pare.

GR Οδηγίες χρήσης

Προβλεπόμενη χρήση: Φύλλα νάρθηκα για τη δημιουργία μηχανισμών και νάρθηκων για οδοντιατρική και την ορθοδοντική θεραπεία.

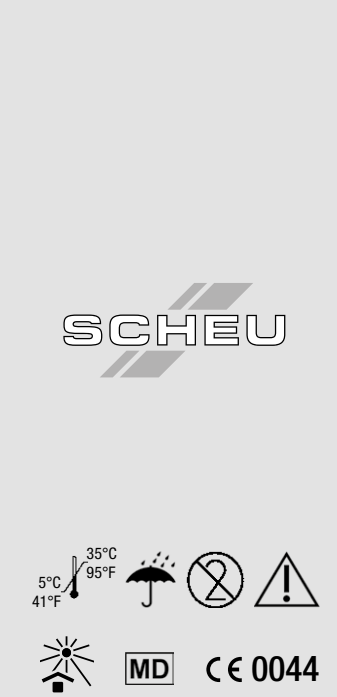
Ένδειξης: Κατάλληλο αποκλειστικά για την κατασκευή ορθοδοντικών μηχανισμών, νάρθη-κων βρυσμού, μόνιμων ορθοδοντικών μηχαν-ισμών, масκών αόρποποίησης και νάρθηκων λεύκανσης. Υποδείξεις χρήσης στο www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Αντένδειξη: Δεν αποκλείονται αλλεργικές αντιδράσεις σε συστατικά των COPYPLAST® C (PP) σε ευαίσθητοποιημένα άτομα. Οποιαδή-ποτε χρήση πέραν του πεδίου χρήσης δεν ενδείκνυται.

Αποθήκευση: Να αποθηκεύεται σε θερμοκρα-σίες από 5 έως 35 °C. Να προστατεύεται από το ηλιακό φως. Να φυλάσσεται στεγνά.

Υπόδειξη: Να χρησιμοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Ακατάλληλα για κατασκευή με πλαστικά υλικά. Μίας χρήσης. Σοβαρά συμβάντα τα οποία σχετίζονται με τη χρήση του προϊόντος πρέπει να αναφέρονται αμέσως στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή!

Υπόδειξη ασφαλείας: Υπεύθυνος για τη χρήση είναι ο ιατρός. Η χρήση του νάρθηκα απαγο-ρεύεται σε περιπτώσεις ρωγμών/θραύσεων/ σχηματισμού φυσαλίδων στο υλικό, κίνδυνος κατάποσης ή αναρρόφησης. Κατά τη χρήση των COPYPLAST® C με μοντέλα τα οποία έχουν δημιουργηθεί με τρισδιάστατη εκτύπωση, πρέπει να χρησιμοποιείται μια μη διατρήτη προστατευτική μεμβράνη (μεμβράνη διατήρη-σης χώρου). Μην φέρνετε τα προϊόντα σε επα-φή με καυτό νερό ή δέσμες ατμού.



DE Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmung: Tiefziehfolien zur Herstel-lung von Apparaturen und Schienen für die zah-n-ärztliche und kieferorthopädische Behandlung.

Indikation: Ausschließlich geeignet zur Herstel-lung von Retainern, Retentionsschienen, Lang-zeitretainern, Ätzmasken und Bleichschienen. Anwendungshinweise unter www.scheu-dental.com/tiefziehfolien.

Kontraindikation: Allergische Reaktionen gegen Bestandteile von COPYPLAST® C (PP) sind bei sensibilsierten Personen nicht auszuschließen. Jede Anwendung außerhalb des Einsatzgebiets ist nicht indiziert.

Lagerung: Bei 5°C bis 35°C lagern. Vor Sonnen-licht schützen. Trocken aufbewahren.

Hinweis: Nur durch qualifiziertes Fachpersonal zu verwenden. Nicht für den Aufbau mit Kunst-stoffen geeignet. Zur Einmalverwendung. Schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit der Verwendung des Produktes sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden!

Sicherheitshinweis: Die Verwendung unterliegt der Verantwortung des Behandlers. Schiene darf bei Rissen/Brüchen/Bläschenbildung im Material nicht verwendet werden, Gefahr des Verschlus-ckens oder Aspiration. Bei Verwendung von COPYPLAST® C mit 3D-gedruckten Modellen muss eine nicht perforierte Schutzfolie (Platzhal-terfolie) verwendet werden. Produkte nicht mit heißem Wasser oder Dampfstrahlern in Kontakt bringen.

COPYPLAST® C

Tiefziehfolien
thermoplastic foils
plaques de thermoformage
fogli termoformanti
planchas de termomoldeo
películas de termoformagem
gilliojo tempimo plêvelés
dyptrekkingsfolier
filme de termoformare
hlbokoťazné fólie
basınçlı kalıplama folyolanı
djupdragningsfilm
dybtraeksfolier
syvävetokalvot
термоформовъчни фолия
termoplastické fólie
φύλλα νάρθηκα
mélyhúzó fóliák
folie do termoformowania
termoformirajuće folije
Termoformēšanas plēves

 SCHEU-DENTAL GmbH
www.scheu-dental.com

Am Burgberg 20
58642 Iserlohn · Germany

phone +49 2374 9288-0
fax +49 2374 9288-90

 Facebook
[scheu.dental](https://www.facebook.com/scheu.dental)

EN Instructions for use

Intended purpose: Thermoplastic foils for the manufacture of appliances and splints for dental and orthodontic treatments.

Indication: Suitable only for the fabrication of retainers, retention splints, long-term retainers, etching trays and bleaching splints. Instructions for use can be found at www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindication: Allergic reactions to components of COPYPLAST® C (PP) cannot be ruled out in sensitised people. Any use not stated above is contraindicated.

Storage: Store at 5°C to 35°C. Protect from sunlight. Keep dry.

Important: Must only be used by qualified personnel. Not suitable for build-up with resins. For single use. Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and the competent authority immediately!

Safety information: The practitioner is responsible for correct use. The splint must not be used if the material is cracked/broken/ contains bubbles; there is a risk of swallowing or aspiration. When using COPYPLAST® C with 3D-printed models, a non-perforated protective foil (space maintainer foil) must be used. Do not bring the products into contact with hot water or steam jets.

NO Bruksanvisning

Tiltentkt bruk: Dyptrékkingsfolier til fremstilling av apparatur og skinner til tann- og kjeveortopedisk behandling.

Indikasjon: Utelukkende egnet for fremstilling av retainere, retensjonsskinner, langtidsgretainere, etsemasker og blegeskinner. Bruksanvisning på www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikasjon: Allergiske reaksjoner på komponenter i COPYPLAST® C (PP) kan ikke utelukkes hos sensibiliserte personer. All bruk utenfor bruksområdet er ikke indikert.

Oppbevaring: Oppbevares ved 5 til 35 °C. Beskyttes mot sollys. Oppbevares tørt.

Merknad: Skal kun brukes av kvalifisert personell. Ikke egnet til oppbygginger med plast. Kun til engangsbruk. Alvorlige hendelser i forbindelse med bruk av produktet må umiddelbart rapporteres til produsent og ansvarlig tilsynsmyndighet!

Sikkerhetsanvisninger: Bruken skjer på brukerenes eget ansvar. Skinnen må ikke brukes hvis det er sprekker/brudd/bobler i materialet, fare for svelging eller aspirasjon. Ved bruk av COPYPLAST® C med 3D-printede modeller må det brukes en uperforert beskyttelsesfolie (plassholderfolie). Produktene må ikke komme i kontakt med varmt vann eller damprensere.

FR Notice d'utilisation

Destination : Plaques de thermoformage pour la fabrication d'appareils et de gouttières destinés aux traitements dentaires et orthodontiques.

Indication : Uniquement pour la fabrication de contentions, de gouttières de contention, de contentions de longue durée, de matrices de mordançage et de gouttières de blanchiment. Vous trouverez des conseils d'utilisation sur le site www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contre-indication : Des réactions allergiques aux composants de COPYPLAST® C (PP) ne peuvent être exclues chez les personnes sensibilisées. Toute utilisation en dehors du domaine d'application est considérée comme contre-indiquée.

Stockag : Stocker entre 5 °C et 35 °C. Conserver à l'abri de la lumière du soleil. Craint l'humidité.

Note : Utilisation réservée à un personnel spécialisé qualifié. Non compatible avec des constructions en résines. A usage unique. Tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif doit être immédiatement notifié au fabricant et aux autorités compétentes!

Consigne de sécurité : La personne chargée du traitement est responsable de l'utilisation du dispositif. Ne pas utiliser une gouttière présentant des fissures, des cassures ou des bulles d'air : risque d'ingestion ou d'inhalation.L'emploi de COPYPLAST® C avec des modèles imprimés en 3D implique l'utilisation d'une feuille d'isolation non perforée (feuille intercalaire). Ne pas mettre les dispositifs en contact avec de l'eau chaude ou des jets de vapeur.

RO Instrucțiuni de utilizare

Scop: Filme de termoformare pentru confecționarea aparatelor și sinelor pentru tratament stomatologic și ortodontic.

Indicație: Adecvat exclusiv pentru producerea de aparate de conținție, gutiere de conținție, dispozitive de conținție pe termen lung, măști de gravare și gutiere de albire. Indicații de utilizare găsiți la adresa www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindicații: Reacții alergice la componentele COPYPLAST® C (PP) nu pot fi excluse la persoanele sensibilizate. Orice utilizare în afara domeniului de utilizare se consideră contraindicație.

Depozitare: Depozitați la temperaturi cuprinse între 5 și 35 °C. A se proteja împotriva luminii solare. A se păstra în locuri uscate.

Indicație: A se utiliza doar de către personalul de specialitate calificat. Nu este adecvat pentru construcția cu materiale plastice. A nu se reutiliza. Incidentele grave în legătură cu utilizarea produsului trebuie comunicate neîntârziat producătorului și autorităților competente!

Indicație de siguranță: Utilizarea este responsabilitatea practicianului. Dacă materialul prezintă fisuri/spărături/formare de mici bule, utilizarea șinei este interzisă – pericol de ingerare sau aspirare. Dacă se utilizează COPYPLAST® C cu modele printate 3D, trebuie utilizată o folie de protecție neperforată (folie substituent). Nu aduceți produsele în contact cu aer cald sau vapori sub presiune.

IT Istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso: Fogli termoformanti per la realizzazione di apparecchi e splint per il trattamento odontoiatrico e ortodontico.

Indicazione: Prodotto adatto esclusivamente alla realizzazione di retainer, splint di ritenzione, retainer a lungo termine, mascherine per mordenzatura e splint di sbiancamento. Istruzioni per l'uso disponibili all'indirizzo www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Controindicazione: Non è possibile escludere reazioni allergiche ai componenti di COPYPLAST® C (PP) su soggetti sensibili. Ciascun utilizzo al di fuori del campo di applicazione non è indicato.

Conservazione: Conservare a una temperatura compresa tra 5 e 35 °C. Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo asciutto.

Avvertenza: L'utilizzo è riservato solo a persona- le qualificato. Non adatto alla costruzione con resina. Dispositivo monouso. Eventuali incidenti gravi associati all'utilizzo del dispositivo devono essere segnalati immediatamente al fabbricante e alle autorità competenti!

Indicazioni di sicurezza: L'utilizzo è responsabilità dell'operatore. Non utilizzare gli splint in presenza di incrinature/rotture/bolle, per evitare pericoli di ingestione o aspirazione. Quando si utilizza COPYPLAST® C in combinazione con modelli stampati in 3D, utilizzare una pellicola protettiva perforata (foglio distanziatore). Non portare i dispositivi a contatto con acqua calda o getti di vapore.

SK Návod na použití

Určený účel: Hlbokotažné fólie na výrobu aparátu a dláh pre stomatologickú a ortodontickú liečbu.

Indikácia: Určené výlučne na výrobu retainero- v, retenčných dláh, fixných retainero- v, leptacích masiek a bieliacich dláh. Pokyny na aplikáciu nájdete na www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikácia: U senzibilizovaných osôb nemožno vylúčiť alergickú reakcie na zložky COPYPLAST® C (PP). Akákoľvek aplikácia mimo oblasti použitia je neindikovaná.

Skladovanie: Skladujte pri teplote 5 až 35 °C. Chráňte pred sľnečným svetlom. Uchovávajte v suchu.

Upozornenie: Určené na použitie len pre kvalifikovaný odborný personál. Nevhodné na spracovanie s kompozitmi. Na jednorazové použitie. Závažné incidenty súvisiace s používaním výrobku sa musia okamžite nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu!

Bezpečnostné upozornenie: Za použitie je zodpovedný zubný lekár. V prípade trhlín/prasklín/ tvorby bublínok v materiáli sa dlaha nesmie používať, hrozi riziko prehltnutia alebo vdýchnutia. Pri použití výrobku COPYPLAST® C s 3D vytlačnými modelmi sa musí použiť neperforovaná ochranná fólia (dištančná fólia). Výrobky sa nesmú dostať do kontaktu s horúcou vodou alebo parnými čisťičmi.

ES Instrucciones de uso

Finalidad prevista: Planchas de termomoldeo para la fabricación de aparatos y férulas para el tratamiento odontológico y de ortodoncia.

Indicación: El producto está indicado exclusivamente para la fabricación de retenedores, férulas de retención, retenedores de largo plazo, matrices de grabado ácido y férulas de blanqueamiento. Las instrucciones de uso están disponibles en www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindicación: No se descartan reacciones alérgicas a los componentes de COPYPLAST® C (PP) en personas sensibilizadas. No está indicado ningún uso fuera del campo de aplicación.

Almacenamiento: Almacenar entre 5 °C y 35 °C. Proteger de la luz solar. Almacenar seco.

Aviso: El producto debe utilizarse únicamente por parte de personal especializado cualificado. No es apto para la confección con resinas. Para un solo uso. Los incidentes graves ocurridos en relación con el uso del producto deben notificarse inmediatamente al fabricante y a las autoridades competentes!

Instrucciones de seguridad: El uso recae en la responsabilidad del odontólogo u ortodoncista encargado del tratamiento. La férula no debe utilizarse en caso de grietas/roturas/formación de burbujas en el material; riesgo de ingestión o aspiración.Al utilizar COPYPLAST® C con modelos impresos en 3D debe utilizarse una lámina de protección no perforada (hoja espaciadora). No ponga en contacto los productos con agua caliente o vaporizadores.

TR Kullanım talimatı

Kullanım amacı: Diş ve ortodontik tedavi için aparat ve plak üretimi için baskınlı kalıplama folyoları.

Endikasyon: Sadece tutucuların, retansiyon plaklarının, uzun süreli tutucuların, aşındırma maskelerinin ve beyazlatma plakları üretimini için uygundur.

Kullanım bilgileri www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontrendikasyon: Hassas kişilerde COPYPLAST® C (PP) bileşenlerine karşı alerjik reaksiyonlar gelişebilir. Kullanım alanı dışında kullanımı için endike değildir.

Saklama: 5 ila 35 °C'de saklayın. Güneş ışığından koruyun. Kuru ortamda muhafaza edin.

Uyarı: Sadece kalifiye uzman personel tarafından kullanılmalıdır. Plastiklerle kullanımı için uygun değildir. Tek kullanımlıktır. Ürünün kullanımıyla ilgili meydana gelen ciddi olaylar derhal üreticiye ve ilgili kuruma bildirilmelidir!

Güvenlik bilgisi: Kullanım uygulayıcının sorumluluğundadır. Malzeme çatlamış/kırılmış/kabarmışsa, yutma veya aspirasyon riski varsa plak kullanılmamalıdır. COPYPLAST® C' i 3D baskılı modellerle kullanırken, deliksiz bir koruyucu film (yer tutucu) kullanılmalıdır. Ürünleri sıcak su ya da buharlı temizleyiciler ile temas ettirmeyin.

PT Instruções de utilização

Finalidade prevista: Películas de termoformagem para a criação de equipamentos e aparelhos dentários para o tratamento odontológico e ortodôntico.

Indicação: Adequadas exclusivamente para a criação de retentores, aparelhos de retenção, retentores a longo prazo, máscaras de condicionamento ácido e talas de branqueamento. Instruções de utilização em www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindicação: Não é possível excluir a ocorrência de reações alérgicas a componentes das COPYPLAST® C (PP) em pessoas sensibilizadas. Qualquer utilização fora da área de aplicação não é indicada.

Armazenamento: Armazenar entre 5 e 35 °C. Proteger da luz solar. Guardar seco.

Nota: Utilização apenas por pessoal técnico qualificado. Não adequado para a construção com plásticos. Para uma única utilização. Os incidentes graves ocorridos em associação com a utilização do produto devem ser imediatamente reportados ao fabricante e à autoridade competente!

Indicação de segurança: A utilização é da responsabilidade do responsável pelo tratamento. O aparelho dentário não pode ser utilizado se o material apresentar rasgos/fissuras/bolhas, perigo de engolimento ou aspiração. Em caso de utilização de COPYPLAST® C com modelos impressos em 3D, é necessário utilizar uma película protetora não perfurada (película espaçadora). Não colocar os dispositivos em contacto com água quente ou jatos de vapor.

SE Bruksanvisning

Avsett ändamål: Djupdragningsfilm för tillverkning av utrustning och skenor för tandvårdsbehandling och käkortopedisk behandling.

Indikation: Lämpar sig endast för tillverkning av retainers, retentionsskenor, fastsittande retainers, etsningsmasker och blegeskener. Bruksanvisningar finns på www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikation: Allergiska reaktioner mot komponenter i COPYPLAST® C (PP) kan inte uteslutas hos sensibiliserade personer. Andra användningar utanför användningsområdet är inte indicerade.

Lagring: Lagras vid 5–35 °C. Skyddas mot sol- ljus. Förvaras tørt.

Observera: Får endast användas av kvalificerad personal. Lämpar sig inte för påbyggnad med plast. För engångsbruk. Allvariga händelser i samband med användning av produkten ska omedelbart rapporteras till tillverkaren och till behörig myndighet!

Säkerhetsinformation: Den behandlande personen ansvarar för användningen. Skenan får inte användas om det finns sprickor/brott/bubblor i materialet, risk för sväljning eller aspiration. Vid användning av COPYPLAST® C med 3D-utskrivna modeller ska en operererad skyddsfilm (plåtshållarfilm) användas. Produkterna får inte komma i kontakt med varmt vatten eller ångtvätt.

LT Naudojimo instrukcija

Numatyta paskirtis: giliojo tempimo plėvelės, skirtos dantų ir ortodontinio gydymo prietaisams ir įtvarams gaminti.

Indikacija: Tinka tik reteinerių, retencinių įtvary, ilgalaikių reteinerių, esdinimo kaukių ir balinimo įtvary gamybai. Naudojimo nurodymai pateikiami www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikacija: neatmetamos alerginės reakcijos dėl COPYPLAST® C ir (arba) (PP) komponentų jautriems žmonėms. Draudžiamas bet koks naudojimas ne pagal paskirtį.

Saugojimas: Laikykite 5-35 °C temperatūroje. Saugokite nuo saulės spindulių. Saugokite sausoje vietoje.

Pastaba: Gali naudoti tik kvalifikuoti specialistai. Netinka tvirtinti su plastikais. Vienkartinio naudojimo. Apie rimtus incidentus, susijusius su gaminiu naudojimu, būtina nedelsiant informuoti gamintoją ir atskaitingą instituciją!

Saugos nurodymai: už naudojimą atsako gydytojas. Įtvaro negalima naudoti, jei medžiagoje yra įtrūkimų / lūžių / pūslelių, nes kyla užspringimo ar aspiracijos pavojus. COPYPLAST® C naudojant su 3D spausdintais modeliais reikia naudoti neperforuotą apsauginę plėvelę (laikinąją plėvelę). Gaminiai negali liestis su karštu vandeniu ar garintuvais.

DK Brugsanvisning

Erklæret formål: Dybtræksfolier til fremstilling af apparatur og skinner til dental og kæbeortopædisk behandling.

Indikation: Udelukkende egnet til fremstilling af retainere, retentionskinner, langtidsgretainere, ætsemasker og blegeskinner. Anvendelsesanvisninger på www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikation: Allergiske reaktioner over for bestanddele i COPYPLAST® C (PP) kan ikke udelukkes ved overfølsomme personer. Enhver anvendelse uden for anvendelsesområdet er ikke indiceret.

Opbevaring: Opbevares mellem 5 og 35°C. Beskyttes mod sollys. Opbevares tørt.

Henviisning: Må kun anvendes af faguddannet personale. Ikke egnet til opbygning med kunststoffer. Til engangsbrug. Alvorlige hændelser i forbindelse med anvendelsen af produktet/udstyret skal ajeblikkeligt rapporteres til fabrikanten og de kompetente myndigheder!

Sikkerhedshenvisning: Anvendelsen er behandlernes ansvar. Skinnen må ikke anvendes i tilfælde af ridser/brud/blæredannelse i materialet, fare for slugning eller aspiration. Ved anvendelse af COPYPLAST® C med 3D-printede modeller skal der anvendes en ikke perforeret beskyttelsesfilm (pladsholderfolie). Produkter/udstyr må ikke komme i kontakt med varmt vand eller dampstråler.